

6131/50-xxx-500
Czujnik obecności Busch Corridor, KNX

6131/51-xxx-500
Czujnik obecności Busch Corridor Premium, KNX



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Bezpośredni lub pośredni kontakt z częściami pod napięciem prowadzi do niebezpiecznego przepływu prądu elektrycznego przez ciało. Może to spowodować porażenie prądem, poparzenia lub śmierć. W przypadku niewłaściwie prowadzonych prac przy elementach pod napięciem istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

- Przed montażem i demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Prace przy sieci 230 V wolno wykonywać wyłącznie specjalistom.

- Proszę dokładnie przeczytać i zachować instrukcję montażu.
- Dalsze informacje dla użytkowników i informacje dotyczące włączenia w system oraz uruchomienia są dostępne na stronie www.BUSCH-JAEGER.com lub po zeskanowaniu kodu QR.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Czujnik obecności został skonstruowany wyłącznie do stosowania we wnętrzach budynków. Urządzenia służą do przełączania i regulacji instalacji oświetleniowych i/lub instalacji HVAC (ogrzewanie, klimatyzacja, wentylacja) zależnie od jasności i/lub ruchu. Urządzenia nie nadają się do stosowania jako sygnalizatory włamania lub napadu, ponieważ nie są zabezpieczone przed sabotażem według niemieckich przepisów VdS.

 Opis produktu	
A	Odbiornik podczerwieni (tylko Premium)
B	Przycisk programowania
C	Czujnik natężenia oświetlenia
1 – 4	Grupy czujników 1/2 i 3/4 wyłączalne (przez parametryzację). Numeracja znajduje się na odwrocie urządzenia

UWAGA!

Urządzenie wyposażone jest w czujniki i systemy soczewek o wysokiej czułości.

- Nie zakrywać ani nie zaklejać segmentów soczewek, ponieważ zakłóca to działanie urządzenia.
- Nie czyścić urządzenia i systemu soczewek ani ściernymi, ani agresywnymi środkami czyszczącymi.

Parametry techniczne		
Napięcie zasilające:	24 V	
Maks. pobór prądu:	< 12 mA	
Przylącze KNX	Zacisk przyłączeniowy do magistrali	0,6 ... 0,8 mm
	Typ przewodu:	J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm
	Odizolowanie:	5 ... 6 mm
Czas ponownego włączenia po wyłączeniu (możliwość ustawienia w parametrach)		ok. 1 s
Ustawiany zakres jasności		ok. 1 ... 1000 luksów
Kąt widzenia do pomiaru jasności		ok. 20°
Zakres temperatur:		-5 °C ... +45 °C
Stopień ochrony:		IP 20
Z możliwością zdalnego sterowania (*)		tylko Premium
Temperatura przechowywania:		-20 °C +70 °C

* Włączanie i wyłączanie trybu programowania (czerwony klawisz) pilotem zdalnego sterowania (6010-25-500) . Tryb wyłącza się automatycznie po 5 minutach.

Wypożażenie	
Normalnie	Premium
Czujnik z monitorowaniem	Czujnik z monitorowaniem
Określanie natężenia oświetlenia	Określanie natężenia oświetlenia
Przełącznik do utrzymania poziomu oświetlenia	Przełącznik do utrzymania poziomu oświetlenia
–	Regulator do utrzymania stałego natężenia oświetlenia
–	HVAC (ogrzewanie, klimatyzacja, wentylacja)
–	Regulator temperatury pomieszczenia do budynków publicznych
–	Odbiór w podczerwieni (24 wolne kanały podczerwieni)
–	Funkcje logiczne (5 funkcji)

**Montaż**

Urządzenie jest przewidziane do montażu sufitowego. Działanie urządzenia zależne jest m. in. od wysokości montażu (H).

Wysokość montażu (H)	Długość pola detekcji L1 (idąc wzdłuż czujnika) razy szerokość B1	Długość pola detekcji L2 (idąc w poprzek czujnika) razy szerokość B1
2,5 m	maks. 18 m x 2,5 m	maks. 24 m x 2,5 m
3 m	maks. 20 m x 3 m	maks. 30 m x 3 m
4 m	maks. 20 m x 3 m	maks. 30 m x 3 m

Urządzenie można zamontować w suficie podwieszanym (kroki 1-4) lub w dostępnej opcjonalnie obudowie natynkowej (6131/39-xxx-500) na suficie. Dodatkowo można je zamontować na puszcze podtynkowej za pomocą dostępnego opcjonalnie pierścienia pośredniego (6131/38-xxx-500). Instrukcja montażu jest załączona do obudowy natynkowej i pierścienia pośredniego.

UWAGA!

Strzałki na urządzeniu muszą być ustawione wzdłuż korytarza.

**Podłączenie**

Podłączenie zintegrowanego portu magistralnego KNX

- Podłączyć czujnik obecności na tylnej stronie za pomocą załączonego 2-pinowego zacisku przyłączeniowego do magistrali KNX. Przylącze jest zabezpieczone przed zamianą biegunów.

Uruchomienie

Oprogramowanie uruchamiające ETS umożliwia realizację różnych funkcji. Funkcja czujnika obecności zależy od parametrów wybranych w aplikacjach programu.

Aby uzyskać optymalne działanie układu regulacji do utrzymania stałego poziomu oświetlenia, wymagana jest kalibracja czujnika natężenia oświetlenia. Przestrzegać przy tym następujących punktów:

- Pole detekcji czujnika natężenia oświetlenia (patrz poniższa grafika w bloku informacyjnym).
- Odbijalność materiału podłoża w obszarze detekcji.
- Strzałki na urządzeniu muszą być ustawione wzdłuż korytarza.

Czujnik kalibrowany jest za pomocą odpowiedniej aplikacji programowej. Należy zawsze stosować aktualne oprogramowanie systemowe. Aktualne pliki aktualizacji oprogramowania systemowego można pobrać z elektronicznego katalogu (www.BUSCH-JAEGER.com). Aktualizacja odbywa się za pośrednictwem magistrali KNX. Szczegółowy opis uruchamiania i parametrów znajduje się podręczniku technicznym (patrz kod QR).

Serwis

Busch-Jaeger Elektro GmbH - przedsiębiorstwo grupy ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

6131/50-xxx-500
Busch 现场检测器过道版, KNX

6131/51-xxx-500
Busch 现场检测器 Corridor, KNX 高级版



危险

直接或间接接触导电零件时，可能有触电危险。可能造成电击、灼伤或死亡。在导电零件上进行不正确的操作会造成火灾危险。

- 安装和拆卸前应先切断电源！
- 仅可由专业人员来执行 230 V 电网上的工作。

- 请仔细阅读并妥善保管安装说明。
- 更多用户信息和系统集成以及初次运行的详细信息请查询 www.BUSCH-JAEGER.com 或通过扫描 QR 代码获取。

按规定使用

现场检测器的设计适用于建筑物内部。设备用于根据亮度和/或移动开关和调节照明设备和/或 HKL 设备。设备不适用于用作入侵或突袭报警器，因为缺少符合 VdS 的防止破坏安全规定。

 产品说明	
A	IR 接收器（仅限高级版）
B	编程键
C	亮度范围传感器
1 – 4	可断开的传感器组 1/2 和 3/4（通过编程实现）。编号方式请参见设备背面

注意

设备具有高度灵敏的传感器和透镜系统。

- 不得遮盖或遮掩透镜区域，否则将导致设备功能故障。
- 不得使用摩擦性或腐蚀性的清洁剂清洁设备和透镜系统。

技术数据		
供给电压:	24 V	
最大耗用电流:	< 12 mA	
KNX 连接	总线连接端子:	0.6 ... 0.8 mm
	线缆类型:	J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0.8 mm
	绝缘层:	5 ... 6 mm
关闭后重新打开时间（可编程）		约 1 s
可设置的亮度范围		约 1 ... 1000 Lux
亮度测量装置的开口角度:		约 20°
温度范围:		-5 °C ... +45 °C
防护等级:		IP 20
可遥控操作 (*):		仅限高级版
储存温度:		-20 °C +70 °C

* 通过遥控器的编程模式 (6010-25-500) 可打开和关闭（红色按钮）。5 分钟后，该模式将自动关闭。

装备	
标准	高级版
检测器（包括监控装置）	检测器（包括监控装置）
亮度范围	亮度范围
恒亮灯开关	恒亮灯开关
–	恒亮灯控器
–	HKL（加热装置、空调、通风装置）
–	目标室内温度调节器
–	IR 接收（24 个空闲 IR 信道）
–	逻辑（5 逻辑功能）

**安装**

设备的设计适合天花板安装。因此，设备功能是否完整取决于安装高度 (H)。

安装高度 (H)	探测范围长度 L1（纵向至探测器）乘以宽度 B1	探测范围长度 L2（横向至探测器）乘以宽度 B1
2.5 m	最大 18 m x 2.5 m	最大 24 m x 2.5 m
3 m	最大 20 m x 3 m	最大 30 m x 3 m
4 m	最大 20 m x 3 m	最大 30 m x 3 m

既可通过空心墙安装方式将设备装入天花板中（步骤 1-4），也可通过选购明装外壳 (6131/39-xxx-500) 将其安装在天花板上。另外还可以通过选购的中间环 (6131/38-xxx-500) 安装在嵌装盒内。在明装壳和中间环内附有安装说明书。

注意

沿着与走道呈纵向的方向对齐设备上的箭头。

**连接**

集成式 KNX 总线连接器的连接：

- 现场监测器可通过其背面随附的 2 脚总线连接端子与 KNX 总线电缆相连。该连接具备反向极性保护。

初次运行

可通过调试软件 ETS 实现各类功能。现场检测器的功能取决于软件应用程序所选择的各个参数。

若要实现恒亮灯控的最佳功能，需要校准亮度探测传感器。此时注意以下事项：

- 传感器亮度范围的检测范围（参见信息块下方图）。
- 探测范围内地板材料的反射特性。
- 沿着与走道呈纵向的方向对齐设备上的箭头。

使用相应的软件应用程序校准感应器。务必使用最新的固件。用于固件升级的最新下载文件在电子目录中（www.BUSCH-JAEGER.com）。通过 KNX 总线进行升级。详细的调试和参数说明参见技术手册（参见 QR 代码）。

维修

Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB 集团旗下企业，Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, 电话：+49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

6131/50-xxx-500
Busch-tilstedeværelsesdetektor Corridor, KNX

6131/51-xxx-500
Busch-tilstedeværelsesdetektor Corridor Premium KNX



FARE

Ved direkte eller indirekte kontakt med spenningsførende deler går farlig strøm gjennom kroppen. Følgen kan være elektrisk støt, forbrenning eller dødsfall. Brannfare ved feil utført arbeid på spenningsførende deler.

- Koble fra nettspenningen før montering og demontering!
- Kun fagfolk må utføre arbeid på 230 V-nettet.

- Les montasjeveiledningen nøye og ta vare på den.
- Ytterligere brukerinformasjon og informasjon om systemintegrering finner du på www.BUSCH-JAEGER.com eller ved å skanne QR-koden.

Forskriftsmessig bruk

Tilstedeværelsesdetektoren er kun beregnet for bruk inne i bygninger. Apparatene brukes til kobling og regulering av belysningsanlegg og/eller klimaanlegg avhengig av lysstyrke og/eller bevegelse. Apparatene er ikke egnet som innbrudds- eller overfallsalarmer, ettersom den foreskrevne sabotasjesikkerheten iht. VdS-forskrift mangler.

 Produktbeskrivelse	
A	IR-mottaker (kun Premium)
B	Programmeringsknapp
C	Sensor for lysstyrkeregistring
1 – 4	Sensorgruppe 1/2 og 3/4 kan kobles ut (ved hjelp av parametring). Nummerering, se baksiden av apparatet

ADVARSEL

Apparatet har høyfølsomme følere og linsesystemer.

- Ikke dekk til eller lim over linsesegmenter, da funksjonen til apparatet kan bli forstyrret.
- Ikke rengjør apparatet og linsesystemet med skurende eller aggressive rengjøringsmidler.

Tekniske data		
Spenningsforsyning:	24 V	
Maks. strømforbruk:	< 12 mA	
KNX-tilkobling	Bustilkoblingskl emme:	0,6 ... 0,8 mm
	Ledningstype:	J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm
	Isolasjon:	5 ... 6 mm
Gjeninnkoblingstid etter utkobling (parameterbar)		ca. 1 s
Justerbart lysstyrkeområde		ca. 1 ... 1000 lux
Åpningsvinkel for lysstyrkemåling:		ca. 20°
Temperaturområde:		-5 °C ... +45 °C
Kapslingsgrad:		IP 20
Kan fjernstyres (*):		kun Premium
Lagringstemperatur:		-20 °C +70 °C

* Programmeringsmodus kan slås på og av med fjernkontrollen (6010-25-500) (rød knapp). Modusen slår seg automatisk av etter 5 minutter.

Utstyr	
NORMAL	Premium
Melder inkl. overvåkning	Melder inkl. overvåkning
Lysstyrkeregistring	Lysstyrkeregistring
Konstantlysbryter	Konstantlysbryter
–	Konstantlysregulator
–	Klimaanlegg (oppvarming, klima, lufting)
–	Objekt-romtermostat
–	IR-mottak (24 ledige IR-kanaler)
–	Logikk (5 logikkfunksjoner)

**Montering**

Apparatet er konstruert for takmontering. Den fulle funksjonaliteten til apparatet er bl.a. avhengig av monteringshøyden (H).

Montering shøyde (H)	Lengde registreringsområde L1 (på langs i forhold til melderer) multiplisert med bredden B1	Lengde registreringsområde L2 (går på tvers i forhold til melderer) multiplisert med bredden B1
2.5 m	maks. 18 m x 2,5 m	maks. 24 m x 2,5 m
3 m	maks. 20 m x 3 m	maks. 30 m x 3 m
4 m	maks. 20 m x 3 m	maks. 30 m x 3 m

Apparatet kan valgfritt monteres i hulveggmonteringen i taket (trinn 1-4) eller ved hjelp av ekstrautstyret utenpåliggende boks (6131/39-xxx-500) på taket. I tillegg kan monteringen på en innfelt boks skje ved hjelp av en mellomring som leveres som ekstrautstyr (6131/38-xxx-500). En montasjeveiledning følger med den utenpåliggende boksen og mellomringen.

ADVARSEL

Innretting av pilene på apparatet må skje i lengderetningen i forhold til korridoren.

**Tilkobling**

Tilkobling av integrert KNX-bus-kobler:

- Koble tilstedeværelsesdetektoren ved hjelp av medfølgende 2-pols bus-tilkoblingsklemme, på baksiden til KNX-busledningen. Tilkoblingen kan ikke poles feil.

Igangsetting

Med igangsettingsprogramvaren ETS kan forskjellige funksjoner realiseres. Funksjonen til tilstedeværelsesdetektoren er avhengig av parameterne som er valgt av de forskjellige programmene.

For en optimal funksjon for konstantlysreguleringen er en kalibrering av sensoren for lysstyrkereguleringen nødvendig. Ta her hensyn til følgende:

- Registreringsområdet til sensoren for lysstyrkeregistring (se nedre grafikk i infoblokken).
- Refleksjonsegenskapene til gulvmaterialet i registreringsområdet.
- Innretting av pilene på apparatet må skje i lengderetningen i forhold til korridoren.

Sensoren kalibreres med det tilsvarende programmet. Bruk alltid den nyeste fastvaren. De aktuelle nedlastingsfilene for fastvareoppdatering finner du i den elektroniske katalogen (www.BUSCH-JAEGER.com). Oppdateringen skjer via KNX-bussen. Detaljerte igangsettings- og parameterbeskrivelser finner du i den tekniske håndboken (se QR-kode).

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Et selskap i ABB-gruppen Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

中文

Norsk